#### **CABECERA**

YACIMIENTO: Convento de Santa Maria do Carmo (F. Sacramento, C. Lisboa)

MUNICIPIO: F. Sacramento, C. Lisboa

**PROVINCIA:** Lisboa (Portugal)

**REF. AEHTAM:** 

**REFERENCIA:** AEHTAM 5896;

N. INV: Museu Arqueológico do Carmo, nº inv. Esc. 449 (Lisboa)

**TIPO YACIMIENTO: IGLESIA** 

**OBJETO:** Sillar **TIPO:** Caliza

#### GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA SOPORTE: Sillar

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 31 x 59 **DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:** 

**NÚMERO DE LÍNEAS: 2** 

H. MAX. LETRA: H. MIN. LETRA: RESPONS. EPIGR.:

**REVISORES:** 

RESPONS. ARQUEOL.: CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: B

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:** 

**NUM. INSCRIPCIONES: 1** 

FORMA: Rectangular

**DIRECCIÓN ESCRITURA:** 

**REVISORES ARQ.:** 

## TEXTO Y APARATO CRÍTICO

## **TEXTO:**

Esta sepultura he de G(regori)o [?] / Do(mingu)iz çapateiro e de sua

Lectura dada por Barroca, 2005:377, nº 1299.

# **APARATO CRÍTICO:**

## TRADUCCIÓN:

Esta sepultura es del zapatero Gregorio Domínguez y de su [...]

Traducción dada por Clara Vallejo.

## **COMENTARIO:**

Esta inscripción se ha puesto en relación con el epitafio del sastre Diego Alfonso (MJB 1295), localizado en el mismo convento y datado en 1433. Debido a las diferencias paleográficas entre ambas, la presente inscripción tiene una data estimada de finales del siglo XV (Barroca, 2005: 377, nº 1299).

## EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Barroca, 2005: 377, nº 1299

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** Un punto

LENGUA: Portugués NÚM. TEXTOS: 1 METROLOGIA:

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Inscripción inacabada en la que falta la tercera línea que completaba el texto; en ella, quedaría plasmado el nombre de la mujer del zapatero Gregorio Domínguez. Ello se atestigua tanto en la fórmula que comienza en el epígrafe -tradicional en los epitafios-, como en el cuerpo femenino que acompaña a Gregorio en su sepultura. Aproximadamente en la mitad del sillar, bajo la palabra "çapateiro", hay una marca de cantero (Barroca, 2005: 377, nº 1299).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura gótica minúscula, de trazo anguloso. Inscripción de factura cuidada y elegancia gráfica. Ordinatio equilibrada, a excepción de un error de cálculo de espacio en el que la última letra de "sua" pasa al sillar contiguo (Barroca, 2005: 377, nº 1299).

# CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO: 1919

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DATACIÓN: Finales del siglo XV. CRIT. DAT.: Criterios paleográficos.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Localizada en un sillar de la pared lateral sur de la nave del Convento de Santa Maria do Carmo, a la izquierda de la puerta sur. La primera publicación pertenece a Dornelas, quien la dio a conocer en el Diário de Noticias del 23 de noviembre de 1919 (Barroca, 2005: 377, nº 1299).

## **OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

#### BIBLIOGRAFÍA

#### **ED. PRINCEPS:**

BIBL. FILOL: AEHTAM 5896; Barroca, Mário Jorge (2005) "Epigrafía medieval", en José Morais Arnaud e Carla Varela Fernandes (coords.) Construindo a Memória. As colecções do Museu Arqueológico do Carmo, Lisboa, Associação dos Arqueólogos Portugueses, pp. 362-381, Fundação Calouste Gulbenkian, Gand; aquí p. 377, nº 1299. Sousa, José Maria Cordeiro de (1940) Inscrições Portuguesas de Lisboa (Séculos XII a XIX), Centro de Estudos Classicos, Facultade de Letras de Lisboa, Lisboa; aquí p. 189, nº 477. Sousa, José Maria Cordeiro de (1936) Inscrições Portuguesas do Museu do Carmo, , Centro de Estudos Classicos, Facultade de Letras de Lisboa, Lisboa; aquí p. 24, nº 13. Dornelas, Alfonso de (1919) "Em prol do Condestabre - Os artifices de Nun 'Alvares", Diario de Noticias, ed. de 23 de Novembro de 1919.

## **BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES** 



5896